

## 營辦短期食物援助服務隊的非政府機構聯絡方法

### Contact Means of the Operating NGOs of the Short-term Food Assistance Service Teams :

營辦機構 Operator	服務地區 District(s) Served	查詢電話 Enquiry Phone No.	地址 Address
1. 聖雅各福群會 St. James' Settlement	中西區、南區、 東區、灣仔區及 離島區 Central and Western, Southern, Eastern, Wan Chai and Islands	2596 2746	香港灣仔石水渠街85號6樓 6/F, 85 Stone Nullah Lane, Wan Chai, Hong Kong
2. 香港聖公會福利協會有限公司 Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited	九龍城區及 油尖旺區 Kowloon City and Yau Tsim Mong	2336 2238	九龍九龍城 晴朗商場二樓A205舖 Shop A205, 2/F, Ching Long Shopping Centre, Kowloon City, Kowloon
3. 循道衛理觀塘社會服務處 Kwun Tong Methodist Social Service	觀塘區 Kwun Tong	2727 6036	九龍觀塘翠屏北邨 翠榕樓地下1-10號 Units 1-10, G/F, Tsui Yung House, Tsui Ping (North) Estate, Kwun Tong, Kowloon
4. 香港基督教服務處 Hong Kong Christian Service	深水埗區 Sham Shui Po	2631 6088	九龍深水埗白田邨 潤田樓地下 G/F, Yun Tin House, Pak Tin Estate, Sham Shui Po, Kowloon
5. 仁愛堂有限公司 Yan Oi Tong Limited	黃大仙區及 西貢區 Wong Tai Sin and Sai Kung	2320 4007	九龍黃大仙鑽石山 鳳德社區中心1樓 106-107室 Room 106-107, 1/F, Fung Tak Community Centre, Diamond Hill, Wong Tai Sin, Kowloon
6. 香港聖公會福利協會有限公司 Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited	荃灣區、 葵青區、 及屯門區 Tsuen Wan, Kwai Tsing and Tuen Mun	2668 8708	新界屯門友愛邨 愛樂樓地下120-130號 Units 120-130, G/F, Oi Lok House, Yau Oi Estate, Tuen Mun, New Territories
7. 保良局 Po Leung Kuk	元朗區 Yuen Long	2658 1511	新界元朗宏業東街27號 麗新元朗中心 309室 Room 309, Lai Sun Yuen Long Centre, 27 Wang Yip Street East, Yuen Long, New Territories
8. 香港婦聯有限公司 Hong Kong Women Development Association Limited	沙田區、大埔區及 北區 Sha Tin, Tai Po and North	2660 5543	新界大埔大元邨 泰榮樓5-7號地下 Units 5-7, G/F, Tai Wing House, Tai Yuen Estate, Tai Po, New Territories



## 短期食物援助服務 限時放寬資產限額

### Time-limited Relaxation of the Asset Limits of Short-term Food Assistance Service

(2021年6月1日至2022年5月31日)  
(1 June 2021 to 31 May 2022)



## 服務簡介 Service Description :

社會福利署(社署)透過資助非政府機構,在全港成立短期食物援助服務隊(下稱服務隊),為難以應付日常食物開支的個人或家庭,提供短期食物援助。

The Social Welfare Department (SWD) has been commissioning non-governmental organisations (NGOs) to operate Short-term Food Assistance Service Teams (STFASTs) covering the whole territory to help individuals and families who have difficulties in coping with their daily food expenditure.

## 服務對象 Target Groups :

因遭逢突變而有即時經濟困難的個人或家庭、失業人士、低收入人士、新來港人士、以及露宿者等。申請人或住戶成員的每月入息及資產不超過計劃限額,自住物業並不計算在資產限額中。

The target groups include individuals or families encountering sudden change and facing immediate financial hardship, the unemployed, low-income earners, new arrivals and street sleepers, etc. The monthly income and assets of the applicants or household members shall not exceed the prescribed limits of the STFASTs. Self-occupied properties are excluded from the calculation of the asset limits.

## 短期食物援助服務隊每月入息及資產限額 (適用於2021年6月1日至2022年5月31日) Monthly Income and Asset Limits of the STFASTs (applicable from 1 June 2021 to 31 May 2022)

住戶人數 Household Size	每月入息限額 <sup>^</sup> Monthly Income Limit <sup>^</sup>	每月資產限額* Monthly Asset Limit*
1人或個人申請 1-person or individual-based application	\$11,000	\$266,000
2人 2-person	\$18,700	\$360,000
3人 3-person	\$22,360	\$469,000
4人 4-person	\$26,100	\$548,000
5人 5-person	\$26,880	\$609,000
6人 6-person	\$29,400	\$659,000
7人 7-person	\$29,400	\$703,000
8人 8-person	\$29,400	\$737,000
9人 9-person	\$29,400	\$815,000
10人或以上 10-person or above	\$29,400	\$878,000

<sup>^</sup>「每月入息限額」並不包括僱員須支付的強制性僱員強積金供款(即僱員薪酬的5%)。如申請人的入息並未扣減強制性僱員強積金供款(即僱員薪酬的5%),其「實際入息水平的限額」分別為\$11,578(1人或個人申請)、\$19,684(2人住戶申請)、\$23,536(3人住戶申請)、\$27,473(4人住戶申請)、\$28,294(5人住戶申請)及\$30,947(6人或以上住戶申請)。  
"Monthly Income Limits" have NOT included employees' mandatory contribution to a Mandatory Provident Fund (MPF) Scheme (i.e. 5% of employees' salary). In case the "income" has included employees' mandatory contribution to a MPF Scheme (i.e. 5% of employees' salary), the "effective income level" will be \$11,578 (1-person or individual-based application), \$19,684 (2-person application), \$23,536 (3-person application), \$27,473 (4-person application), \$28,294 (5-person application) and \$30,947 (6-person or above application).

\* 申請人及住戶成員的自住物業並不計算在資產限額中。  
Self-occupied properties of the applicants and household members are excluded from the calculation of the asset limits.

## 最新安排 Latest Arrangements :

為幫助暫時受疫情影響的人士及家庭,社署已於2021年6月1日起至2022年5月31日限時放寬短期食物援助服務的資產限額,與在職家庭津貼的資產限額看齊,有關服務的每月入息及資產限額詳見頁二。

To help individuals and families temporarily affected by the epidemic, SWD has relaxed the asset limits of the STFAS from 1 June 2021 to 31 May 2022 on a time-limited basis by pitching the asset limits to those of the Working Family Allowance. Please refer to page 2 for details on the monthly income and asset limits of the STFAS.

## 網頁 Website :

<http://www.swd.gov.hk>



## 申請辦法 Application Procedures

申請人可聯絡服務其居住地區的營辦機構,並提供身份證明、住址證明及經濟證明等資料,供營辦機構審批。

Applicants may contact the operating NGOs according to their place of residence and provide the NGOs with identification, residential and financial proof, etc. for eligibility assessment.

### 住戶入息包括 Household incomes include :

工資(扣除強制性公積金計劃的僱員強制性供款)、提供服務的報酬、業務盈利、租金收入等。  
Wages (after deducting employees' mandatory contribution to Mandatory Provident Fund Schemes), fees received for services rendered, profits from business, rental income, etc.

### 住戶資產包括 Household assets include :

土地、房產(自住物業除外)、車輛/船隻、的士/公共小型巴士牌照、投資、股份/經營業務、銀行存款/現金等。

Land, landed properties (excluding self-occupied properties), vehicles/vessels, taxi/public light bus licences, investments, shares/business undertakings, bank deposits/cash, etc.

### 經濟證明文件例子 Examples of documentary financial proof :

住戶入息 Household incomes	住戶資產 Household assets
<ul style="list-style-type: none"><li>糧單 Pay slips</li><li>薪金收據 Salary receipts</li><li>僱傭合約 Employment contracts</li><li>僱主提供的入息證明書 Certificates of income from employers</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>銀行月結單或存摺 Bank statements or passbooks</li><li>投資結單 Investment statements</li><li>車輛或船隻登記文件 Vehicle or vessel registration documents</li></ul>